

基督教文化研究所
INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES

通訊

二〇〇八年一月號

地址：香港新界沙田道風山路33號 電話：(852) 2694-6868 傳真：(852) 2601-6977

網址：<http://www.iscs.org.hk> 電子郵件：info@iscs.org.hk

文章分享

從宗教社會學視角看「漢語神學」

蘇國勛 中國社會科學院社會學研究所教授

邁入道風山大門，一幅金色大字楹聯赫然醒目：道示萬民民頌道豈獨無漢語，風啓兆戶戶沐風更兼有神學。上下聯對應巧妙地鑲嵌了「漢語神學」而不留任何斧鑿痕迹，不僅對仗工整，而且意境深邃，使基督神學的普世內涵在漢語文化這一表達形式中得到彰顯，凸現了「漢語神學」的初衷旨趣和願景期盼。



漢語神學是以漢語為表達形式的基督神學，但在具體理解上又存有細微的差別：一是從宗教哲學立場出發，認為漢語神學從根本上來說依然是基督教的一種「神學」；另外是從語言哲學上認為，是「道」在漢語語境中的展開，即關於基督教的一種「學術」。這種歧見濫觴於歐洲文化所固有的科學與宗教、知識與信仰、理性與啟示、實然與應然之緊張和對立。儘管在理解上存在某些爭議，但卻無人否認漢語神學十餘年來作為一種社會運動在內地

風行開來並取得可喜成果這一事實，這說明當初提出並創立「漢語神學」研究的初衷和願景——「推動以漢語神學為主體的漢語基督教文化研究，與教會性的神學研究和人文學界的宗教研究相互激勵，相互促進」——是切合實際的並且成效顯著。這一過程本身的展開將神學研究嵌入（embedded）學術探討中，使神學內容成為學術研究的構成性要素，從而將兩者有機地綜合起來。這說明聖言在漢語語境的傳播離不開在地的生活形式，反過來，漢語的生活形式也必然從聖言的播化中汲取精神滋養。這顯然是漢語語境所主張的一種合的進路，恰從另一個側面解讀或回應了山門上對聯的初衷與願景：神學豈能獨無漢語，漢語更須兼有神學。

隨着漢語神學研究的不斷深入，更多不同學科背景的學人參與其中，既增加了研究隊伍的陣容，也帶來其他經驗學科的異質性因素，宗教社會學就是一例。宗教社會學是社會學的一個分支學科，它與哲學、神學等理論學科不同，屬於一門經驗的社會科學；它不涉及宗教的本質問題以及不在各種宗教信仰之間做出價值判斷，只研究某種宗教行動（信仰）的條件和後果。即使在最後的研究結果中做出評判，也端視它對社



* 編按：此對聯乃中國人民大學李秋零教授於二〇〇六年來訪道風山時，承楊熙楠總監之邀專賜。

會整合、經濟成長的作用如何做出評價，故功能分析是社會學、人類學中長盛不衰的方法。在這個意義上，它與其他各門社會科學一樣具有「價值中立性」，即只研究作為一種社會事實的宗教信仰，而不對這種宗教信仰進行主觀的倫理評價。這也是在漢語神學研究中引入宗教社會學受到非議、質疑的一個原因。究其原委，不外乎對「價值中立性」的誤讀或不求甚解；進而對現代社會給傳統神學帶來的衝擊認識不足、因應乏力。譬如，被自由主義奉為社會科學方法論圭臬的事實／價值二分原則，近年來遭到保守主義神學批判就是一個典型例證。芝加哥大學政治哲學家施特勞斯從神學啓示的絕對性出發，指責這一二分法是導致現代社會相對主義盛行、虛無主義泛濫的根源，並試圖以前現代的、集真善美於一身的文化總體性（totality）來阻擋現代科學的分蘖，而完全無視自黑格爾式的包羅萬象的自然哲學解體以來，近代實驗科學從哲學中紛紛獨立、經驗科學的分化這一歷史過程的合理性。

其實，再沒有一個社會科學概念比「價值中立性」飽受更多誤解的了。「價值中立性」出自韋伯的社會科學方法論，與之相關的是「價值關聯性」概念，這兩個概念是韋伯「理解的社會學」內在邏輯和張力的表現。他試圖把自然科學強調的因果說明和德國的精神科學所主張的理解意義納入社會學，亦即從理解個人行動背後的主觀意義入手達到對整體社會的因果說明。韋伯用「價值關聯性」拒斥十九世紀後期歐洲社會學中主張社會科學只關注事實而不涉及價值的實證主義思潮，但保留了科學必須對現象做出因果性探究的原則；同時又用「價值中立性」反對德國經濟學中的歷史學派把經濟學視為倫理科學、抹殺社會科學客觀性的主觀主義的偏頗，卻保留了價值判斷是認識社會現象背後之意義的手段這一原則。由此可見，這兩個概念的核心思想是：反對把社會科學單純地淪為社會認識的方便工具，強調認識主體對社會客體應負有的倫理責任。

顯而易見，要想真正理解一種宗教信仰（行動），只有透過信徒主觀經驗、理念以及個體所關注的目標，即行動者的主觀意義才能奏效。所謂理解，就是對構成社會現象的行動之意義做出「價值判斷」。故價值判斷在這裏已參與了宗教事實這一

社會現象的構成。在這個意義上，宗教社會學與其他各門社會科學一樣又是與價值相關的，因而具有「價值關聯性」，這是這些學科具有「價值判斷」的理據。而「價值中立性」則強調科學的客觀性和事實描述性質，屬於實然呈現或陳述，它的作用僅在於警示社會科學工作者做研究時要恪守工作倫理，講究職業操守、敬業自律，不能因為社會現象有價值介入就放縱主觀偏好，要保持一種「學術上的禁欲態度」，這屬於一種規範性原則（regulatory principle）。價值判斷則是主體對客體的主觀倫理評價，屬於應然斷言；它參與社會現象的構成，正如時間－空間範疇參與自然現象的構成一樣，故「價值關聯性」是一種構成性原則（constitutive principle）。由此可見，作為一名新康德主義者，韋伯在這裏把事實區分為現象與物自體，並試圖用這兩個概念解決科學與道德之間關係的問題。與本文論旨相關更重要的一層意思是，在韋伯的脈絡中，價值中立性是與責任倫理相連的，而價值關聯性則是與信念倫理相通。更進一步更深層的意思是，他以「世界諸宗教的經濟倫理」為題的全部宗教社會學的主題，恰恰在於論證基督新教何以是禁欲主義的倫理宗教，及其與現代資本主義起源的關係。作為基督宗教的他者，在東方宗教中，則缺少一個人格化、超越性和倫理性的神祇，故在中國社會的制度層面，現世與彼世（超越界）之間的必要張力迄今尚付闕如。用這種形式的價值中立與其實質的責任倫理關係來刻畫基督新教，對韋伯來說，這確乎是一個明顯卻是無心的吊詭。可以概括地把它表述如下：

西方宗教的禁欲精神對於世界的排斥，表達的卻是基督徒對支配世界的渴望和強烈激情。因為從基督徒「入世而不屬世」的意圖來說，入世的勞作只不過是追求一個超越目標（靈魂得救）之努力的展現。在這個意義上可以說，他是一個「出世而又入世的禁欲者」，他所期望的，只是成為榮耀上帝的一個工具，並把這視為自己的尊嚴與價值之源泉。既然這是他所嚮往的，那麼就必然體現在行動上——他就成為理性地轉化這個世界和支配這個世界的有用工具。■

漢語基督教文化研究的解釋學意義

鄧曉芒 武漢大學哲學系教授

八十年代最初聽到「漢語基督教文化研究」這個詞組，覺得很有意思。以前的不算，至少從明清以來，中國人就在傳教士的幫助下，用漢語努力地試圖理解基督教文化，但恐怕很少有人關注到漢語和基督教之間的關係。最近二十年來，用漢語翻譯和介紹基督教文化的出版物呈現出突飛猛進的增長，超過了以往基督教文化所有出版物的總和。當代年輕人對基督教那些聞所未聞的教義和學理充滿了好奇心，並拿來與中國傳統文化中習以為常的說法相比較，引發了極為強烈的思想衝突和碰撞。然而，就在漢語基督教文獻呈現這樣一種爆發性增長的時候，人們也許會不時產生出一種這樣的疑慮，就是這樣一種對西方宗教和文化的熱戀，是不是最終會被發現不過是一種文化自戀呢？也就是說，我們畢竟是從翻譯過來的漢語文獻中理解一種異質文化現象的，我們沒有西方的社會和歷史的語境，也不可能像西方人那樣熟悉他們的各種成語和典故，我們甚至也許還沒有來得及信仰他們的上帝，我們能夠對西方語言中那種微妙的語感有貼切的體會嗎？另一方面，如果僅僅是為了接受或研究一種西方文化的觀念，我們何不加強和普及我們的外語學習，然後直接從外文文獻中吸取自己所想要的東西，何必通過一道不可靠的翻譯手續？如果我們可以直接閱讀西方宗教學者的著述，又何必通過中國學者的漢語著作來輾轉向中國人介紹基督教的思想？我們用漢語所介紹的還是真正的基督教思想嗎？現代解釋學（hermeneutics）常常強調不同語言之間的不可譯性，我們所做的研究和翻譯是不是最終仍然是我們自己想象中的西方文化呢？基督教文化研究，有必要強調「漢語的」這個修飾語嗎？

所有這些疑慮，我認為都是不必要的。實際上，任何兩種文化之間要進行對話和溝通，都免不了要通過自己的「期待視野」（Erwartungshorizont）或「先見」（Vorsehen）來接受和融合對方的視野，這首先就體現在兩種語



言的對譯上。基督教文化和文獻本身也正是這樣形成起來的。它的文獻本來只是希臘文和希伯來文，後來通行的是拉丁文，而當馬丁·路德把《聖經》翻譯成德文的時候，他並不認為自己偏離了《聖經》文本的原意，反而認為自己的譯文才是真正吃透了《聖經》的精神。因為，作為上帝的「道」（Word），《聖經》的文本不一定得是某種特定的文字，上帝所說的既不是希臘語，也不是希伯來語，更不是拉丁語，而是一般的Logos。耶穌基督說的是亞蘭語，但那是因為道成了肉身之故，不能把基督的話就僅僅理解成亞蘭語。我們有時根據英文譯本來閱讀和翻譯《聖經》，但英譯本和漢譯本並沒有等級上的區別，而只有譯得好壞的區別。如果我僅僅從英譯本來轉譯《聖經》，那有可能這樣譯出來的漢譯本是不如英譯本可信，因為英譯本是直接從更古老的希臘文本和希伯來文本譯出來的。但如果把希臘文本和希伯來文本就視為不能動一字的天書，恐怕也不妥當。兩千年來聖經解釋者們都對這些文本有所考證和刪訂，根據什麼？恐怕除了根據歷史記載以外，還要根據這些文字所傳達出來的一貫的精神，這種精神才是真正的上帝的「道」。

而上帝的道是需要每個人用心去體會的。在這方面，各種不同的民族和語言都是一律平等的，沒有哪個保有更為神聖的特權。當然，對於中國人而言，基督宗教是西方來的，但它既然是一種普世的宗教，那就不會拘泥於民族和地域的限制，正如它從來就沒有因為耶穌是猶太人、基督教發源於中東地區而受到限制一樣。然而，當每個人想要貼切地印證自己的體會，或者把自己的內心體會用一種語言表達和傳達出來時，原則上他是不能用外語而只能用母語的。伽達默爾（Gadamer）曾說過，凡涉及到世界觀、人生觀的問題，一個人只能用母語思維。因為用外語畢竟是一種模仿，而一種發自靈魂深處的聲音是不能通過模仿而完全把握住和傳達出來的。因此之故，每個民族，不管他們使用的是甚麼民族語言，在理解和吸收基督教精神時最終都必須採用母語，才算是從實質上而不僅僅是從形式上把握了基督教的真諦。不過，另一方面，每個民族用自己的語言把握基督教的教義時，都必須注意其中的普世意義，而不是局限於本民族特殊的語言特徵和文化特徵。這些特徵只不過是引導他們進入一

個更深更廣的境界中的引線而已。在把各種不同的人性提升到普遍共同的人性這一點上，基督教在人類歷史上作出了無與倫比的貢獻。

在道風山，我在參觀「藝術軒」時發現一個在別的地方似乎沒有見過的現象，就是用中國傳統的藝術手法來表現基督教的題材，例如用國畫、中國古典詩詞、古代人物畫和山水畫來描繪《聖經》故事、宣揚基督教精神。如果不加說明的話，我會把一個繪有耶穌及其十二門徒的磁盤讀成孔子及其弟子曾點、子路、公西華等人的坐而論道。我佩服這些藝術家的大膽，但同時也有一些疑惑，覺得這畢竟不合中國的語境和史實。不過，如果我們把這看作一種引導、一種象徵，那麼這倒不失為激發中國人的宗教感的一個有效手段。在基督教的歷史中，宗教的象徵從來沒有被局限於歐洲白人的形象，這並沒有妨礙各種不同的人種及其文化對基督教基本教義的理解。在全球化的今天，基督教就更加應該有這種文化包容性。但仍然要注意的是，這種受制於具體感性形象的場景只能用來作為一種入門向導，或者一種性情陶冶的輔助手段，而不應讓人形成一種狹隘的民族體認。它應當致力於將民族特有的趣味和風格提升到超越民族和種族界限之上的純粹精神和普遍人性的層次。正如當年基督教會對於崇拜給出的理由那樣：上帝雖然並沒有那種世俗的形象，但信徒們卻不妨由此進入到基督教的信仰，只是不能停留於表面的圖像，而應進一步體會基督的精神。■



聖像

*「最後晚餐」手繪瓷畫由道風山基督教叢林授權刊出，謹此致謝。

漢語神學：對社會與教會的雙重思考

李向平 上海大學宗教與社會研究中心主任

一般說來，神學是教會在思考。這種觀念有如宿命論，把神學限制為一種教會內的思想運作。它預設的命運，就是神學如果超越了教會，它就會朽壞為無本之木、枯竭為無源之水。



然而，超越了教會和教派的漢語神學，卻在對社會和教會的思考之中，十年樹木。可以說，它建構了一種「無形的教會神學」，以社會、文化、同時亦以教會為思考對象的教會神學。因此，漢語神學的一個最大特徵，就是它的建構和成形，並不是教會在思考，而是對教會進行思考、對漢語世界中的社會－文化現象進行公共討論的必然結果。

一九九〇年代以來，凸現在中國文化、學術領域之中的神學研究，不是作為神學異端，而是作為一種對固有社會、政治、思想的批評而展現身姿的。它的問世，首先奠定了中國知識分子的神學研究本來所具有的一種公共特徵，從此以此為契機，逐步建構了漢語神學研究的一種獨特的路徑。迄今為止，漢語系統之中已包括的公共神學、政治神學、文化神學、宗教神學等等，基本改變了神學在當代中國文化、學術領域之中的缺席狀況，特別是那種從神學的獨特視角和價值關懷出發，對於中國社會－文化的深刻關注和公共參與，就足以使漢語神學作為一項獨特的學術建構而自立於漢語文化學術圈了。

這一現象，在當代中國社會的變遷歷程中，應當具有一種非常特殊的社會學意義。一九八〇年代中後期的文化大討論，實際上就已蘊涵有一股宗教討論的潛流在湧動。曾有人預言在一場普遍的「文化熱」之後，就可能是「宗教熱」的出現。這種預示，並不是僅僅是中國人對宗教需要和信仰選擇的可能性，而具有更深一層的神學意義。在一場普及全國的文化熱之後，中國人應當留住些甚麼、並且

能夠依據一些甚麼思想遺產，以最終建構當代中國人極需的某些價值體系，而不是局限於所謂現代化的建設、文化傳統的改造，熱鬧一場而已。

就當時的社會結構而言，中國社會的歷史變遷才剛剛起步，在此之前以政治及其意識形態劃分社會層次、身份地位的體制功能依舊強大。人們的思想所及，不是政治，就是經濟。這些問題緊緊纏繞着當時中國人的大腦，於是出現了「荊軻刺孔」的政治－文化異象。而有關的文化討論，亦無法不被歸因於政治－經濟的漢語之中。所以，時至一九九〇年代初葉，這些有關政治－經濟問題討論的話語權，一旦從投身於這場文化熱的知識分子手中滑落之後，文化討論就劣變為各路「遊魂」，學人失語，四處飄蕩，無處安身立命。這個時候，宗教研究及其神學進路應運而生。

文化作為一個公共需求，那是需要依託的，即使是一個獨立的觀念依託也好。但是在一個社會缺席的語境中，它在當代中國還缺乏應有的准入機制。就基督教在中國兩百年的發展來說，教會與社會的二元性對應發展機制，早已在其本土化的建構過程中被逐漸消解了，從而使中國基督教逐步構成了一種以教堂和聚會點為中心的運作模式。人們一旦提及基督教，可能首先想到的並非教會和教會神學，反而是教堂、信徒和聚會的規模。神學思想淡出，活動空間強化，教會植堂以及信徒人數，好像成為了考量基督教發展的唯一根據。

在此背景之下，能夠建構有一個參與公共問題討論、直接進入中國當代學術、文化領域的公共神學，就等於跳出了三界，在彼岸與此岸的關聯與互動之中另闢蹊徑。

現有的教會體制，幾同於政經體制，因為教會被鑲嵌於固有的政經結構。超越固有的教會體制，實際上等同於對固有政經體制的超越。所以，神學參與社會思潮、公共問題的各種討論，並且是借助於各個學術領域的專業學人，以他們自立的身份、獨立的思想，掙開了一個公共型神學運作空間。這不僅僅使漢語神學能夠成為當代中國學術的一個主要構成部分，同時亦建構了漢

語神學的公共性和社會性，凸現了漢語神學的公共關懷視野。就此而言，漢語神學對於當代中國學術思想、公共討論的參與模式，在很大程度上，它的運作方法已經成為了一股日益明顯、備受關注的社會思潮。其運思成潮，學為神聖，匯學成社（society）；既內涵了個人的信仰選擇，也建構了一個相對自立的學術群體，為當代中國學術重建奠定了一个具有真實超越取向的神學基礎。

作為漢語神學主體的各領域知識分子，他們或者基於信仰，或者基於學術，把信仰轉為文化，借學術而超越教會，以對教會、教派的超越，最終擴散於整個中國社會、乃至中國信仰。於是漢語是一種進入社會的方便，一種連結神學與社會、學術文化等公共問題的媒介，神學則是一種公共的價值關懷；神學成為文化核心，學術建構神學視野。他們以公共問題的討論，作為漢語神學公共性與社會性的建構路徑，從而給漢語學術－文化圈引入了一股思想清流。它既拓展了基督教神學在漢語學術－文化圈之中的真實影響，同時亦深化了中國學人對中國問題及其人生問題的思考。因此，漢語神學的公共性與社會性早已彰顯，並以知識分子及不同領域學者的多層、多元互動，亦建構了一個「擴散型」（非制度型）漢語神學的學術共同體。

餘下的問題是，這一學術群體的互動模式、學術影響，如何獲得更大範圍內漢語世界的普遍共識？如何使其公共神學的規範功能予以制度化？倘若漢語神學要避免複製傳統儒教的當代形式，成為一個無所依託、飄飄蕩蕩的「一介遊魂」，這些將是未來要面對的重大考驗。■

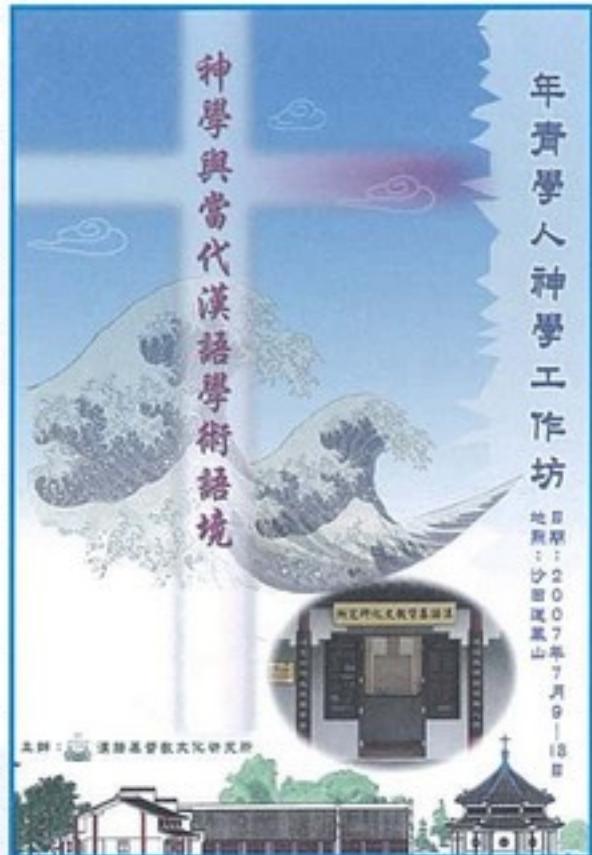


第一屆年青學人漢語神學工作坊記述

主題：神學與當代漢語學術語境

第一屆年青學人漢語神學工作坊，於二〇〇七年七月九至十三日於香港道風山舉行。是次工作坊由本所主辦，主題為「神學與當代漢語學術語境」，廣邀中國大陸、香港、台灣及海外華人神學工作者參與，與會學者凡五十多人，包括八十年代與年青一代的學者共同探討漢語神學的種種問題。工作坊分三個主題，並附以小組討論，務求達到學術討論和共同參與的原則。

工作坊首個主題探討「八十和九十年代的問題意識」，由上海華東師範大學的許紀霖教授以題為〈世俗社會中中國人的精神信仰和文化生活〉發表演講，指出中國人的精神和文化生活在公德上的缺失、價值多元化的背景下，覆蓋個人精神品格及公共領域之氣質的整體世界觀尚未重新形成，並且公共文化的核心價值的斷裂，價值相對化和實用化帶來的是普遍的價值和倫理標準的失落，而在公共生活中公眾的普遍參與和公共討論也相當匱乏，因此許教授對當代中國文化提出具批判性的陳述。接着中國人民大學的何光滬教授的文章題為〈二十世紀末至二十一世紀初中國基督教研究學者素描〉，指出學術目標在於學術之外，正是當今中國社會的「公共」處境和問題，他認定基督教研究必須走進中國人的社會處境中，中國的基督教研究，包括漢語神學，理應針對這種處境，提出基督教的解釋和主張。同時，他提到基督教研究這學術在當代中國的確立，經歷了艱難的歷程，而在新的條件賦予不同背景的基督教研究學者特定的研究領域；在學科分支上，需要漢語神學的進一步關注、引進和研究。



第二個主題是「神學的多元語境——大學、教會和社會」，香港中文大學賴品超教授的〈從文化神學再思漢語神學〉從「文化神學」和「文化性神學」概念的解釋出發，闡明神學的文化性或文化使命。他引述坦納（Kathryn Tanner）指出，神學是文化的一部分，也是文化活動的一種形式，它被具體的社會實踐塑造，並認為積極參與文化轉型是可以成為神學的文化使命的一個部分，神學作為一種文化批判，並非只在於對教會以外的所謂「世俗」文化進行批判，也應包括對教會的文化，以至學術界的文化進行批判以至改造。他因此懷疑劉小楓超越文化的理想形態的基督神學，因為一種具有實踐品格的文化使命是漢語神學無法迴避的：這種包含對世俗、教會、學術界文化的批判正涵括了特雷西（David Tracy）所謂的神學活動的三種公共空間。台灣神學院院長林鴻信教授在〈神學作為一種生活方式〉則指出，特雷西關於神學在三種空間的公共論述是彼此關聯而彼此交集的，神學的三種公共空間的內在互動：神學應該伸展至關照社會，社會也在塑造着神學。立足於學界（當然不脫離教會人士、神學家的參與）的漢語神學除了尊重神學傳統外，可否具有這



種面向社會的襟懷？因為正是我們的社會文化處境在塑造着我們「作為漢語」的神學思考和神學氣質，但願這種襟懷也就成為從事漢語神學的一種生活方式。

第三個主題是「神學研究與信仰」，香港中文大學崇基神學院的溫偉耀教授的〈神學研究與信仰〉首先區分了中國三種不同身份的基督教研究學者：SMSC（研究基督教的中國大陸學人，旁觀者心態）、CCSS（文化基督教學人，具認信傾向、宗教經驗）和CS（基督徒學人，具「對話



性」基督教經驗），並指出了基督宗教研究中具有社會科學、宗教哲學的客觀立場，由此肯定了漢語神學在神學立場和參與者兩方面具有相容性的獨特神學使命。漢語神學的相容性決定它在公共學術領域的定位，進而對其他公共領域的影響，他由此強調了神學研究從個人深刻的宗教經驗走向「公共神學」：這種公共性表現在領域上的公共性（基督宗教神學對公共領域的參與）和神學方法上的公共性（神學解釋和表達上朝向公共價值的努力），這種公共性可促使神學家具備「自我反思」的品質。美國西雅圖大學陳佐人教授的〈神學之志業〉，認為中國教會由於傳統和現實因素的限制，在發展神學的公共性上存在着難度。漢語神學作為一種志業（Calling, Vocation）表現在知識型（具批判性）、個人信念（如熱情、責任感、判斷力等）和世界價值觀（對時代精神面貌的關注）三個層面，這種由公共知識份子帶動的神學最有潛力發展出公共性的向度，這樣看來，漢語神學一方面克服了教會神學和特定神學立場的某些局限，相容了不

同宗教經驗的學者和不同背景的神學（包括教會神學）而呈現了多元化，另一方面具備知性上的優勢和學術上的態度，其發展和積累的豐富多樣的神學資源最有可能進入公共話語、進入對各種公共議題的解釋框架。

從五天的討論中，可見漢語基督教研究更趨多



元性，這次討論除了增強彼此認識和加強了神學學科的視域融合外，更引導着漢語學人更深思考漢語神學未來所成長的文化和政治土壤。■

中國巡迴講學——韋爾克教授

韋爾克教授（Prof. Michael Welker）為德國海德堡大學神學系教授，於國際神學界享有盛名，著作等身。本所總監楊熙楠先生於二〇〇六年三月在海德堡大學訪問期間，邀請韋爾克教授來訪香港及中國大陸，以



便能近距離及更深入了解兩地學術界的基督教研究狀況。幾過一年多雙方仔細的商討和安排，韋爾克教授慨允在繁重的行政和教學任務中抽調三星期訪學中國大陸及香港，於二〇〇七年九月至十月間在多所大學作學術講座，當中包括廣州中山大學、四川大學、復旦大學、北京大學、清華大學及香港中文大學，主講題目計有「尼采的宗教批判」、「聖經信仰與主體性信仰」、「基督教與結構性多元主義」和「聖靈論：一個普世及科際整合的視角」。

韋爾克教授在離港前表示，對中國學界內發生

的基督教研究現象印象非常深刻，儘管這種研究成果未必與教會神學完全接軌，但中國學界生發的基督教研究卻自然地與不同的人文學科對話整合，其未來成果是令人期待和興奮的。我們雙方都期望進一步加強合作，培育更多年青一代的基督教研究學人投入漢語基督教研究和神學的志業。

二〇〇七年友好機構內部研討會

本所於二〇〇七年十月三十日於道風山上舉行「友好機構內部研討會」，是次研討會除邀得友好機構信義宗神學院的外籍教授參與外，更有在香港和澳門的友好機構及相關學人一起共同探



討漢語學界的基督教研究的種種問題，參加者凡三十多人。會上首先由上海大學宗教社會學資深學人李向平教授發表就當代中國基督徒的兩種社會學研究進路，李教授指出當前對中國基督宗教的社會學研究可以兩種進路為主：基督教的社會學研究 (the sociological study of Christianity)，此進路是以基督教會及其與社會所產生的種種關係為研究對象；另一種是基督教影響社會的研究 (the study of sociology from the Christian perspective)，此進路以基督宗教為核心，研究其內外結構如何影響信徒行為模式與社會關係；李教授分別分析了這兩

種進路的種種面相。接着香港中文大學天主教研究中心的年青學人高莘博士發表「紐曼博雅教育的理念：其宗教特質與處境的考慮」，高博士強調紐曼 (John H. Newman) 重視神學研究在大學裏應有的位置，並指出發展一種全人的博雅教育的大學理念，尤其神學科目的重要性。最後本所訪問學者及北京語言及文化大學的張華教授，發表「基督教與儒家就超越的比較性研究」，張教授指出雙方的異同及提出了一些宗教對話的可行性考慮。演講後設討論時間，聽者與講者交流熱烈。

二〇〇七年秋季訪問學者／訪問學生研討會

本所於二〇〇七年十一月間，舉行了數個專為訪問學人及訪問學生而設的學術研討會，旨在讓一眾來訪學人和研究生在學術問題上彼此交流和指導。是次參與的包括訪問學者和研究員，以下是他們提交的論文題目：

學者	所屬大學	職稱	論文
蘇國勛	中國社會科學院	教授	從宗教社會學視角看「漢語神學」
李向平	上海大學	教授	國家認同與私人信仰的互動
鄧曉芒	武漢大學	教授	康德與黑格爾論偽善
王曉朝	清華大學	教授	關於全球宗教復興的理論分析與思考
梁工	河南大學	教授	試析《聖經》的文學經典品質
羅躍軍	黑龍江大學	講師	尼布爾的「基督與文化」關係模式述評
曹靜	襄樊學院	講師	關於基督教崇拜禮儀的研究
任朝霞	山東大學	博士生	宗教信仰對人的影響種種
高健龍	中國人民大學	博士生	從內在良知到外在自由
王麗	山東大學	碩士生	路德論猶太人
原海成	中山大學	碩士生	莫爾特曼的十字架神學

「基督宗教與公共價值」學術研討會

二〇〇七年十二月十四至十六日，本所總監楊熙楠先生聯同一眾研究員陳家富博士、林子淳博士、黃保羅博士及特約教授余德林博士，出席在北京舉行的第十一屆基督宗教研究學術會議。是次會議出席人數逾百，其中年青學人和博士生比較過去幾年都有明顯遞增。是次會議由過去十年單由中國社會科學院基督教研究中心主辦及加拿大維真學院協辦改組為增至五家合辦單位，本所亦獲邀請成為其中一員，我們誠摯期待此會議將更具廣泛的代表性，逐步擴展至與西方學界同類型學會接軌交流。

會上林子淳博士和余德林博士代表本所分別發表論文「認信性語言應否容許於公共空間中？」——



對哈貝馬斯宗教轉向的一個反思」和「從基督宗教發軔期創造社會資本的參與概念探討個體化社會



的來臨與社會資本的消長：與Zygmunt Bauman對話」。同時我們為善用造訪北京機會，分別與以下各大學師生交流，聯繫學術情誼：

- 北京師範大學哲學系
陳家富博士發表論文：生態學與進程神學
- 北京人民大學文學院
林子淳博士發表論文：詮釋學與基督教研究
- 北京語言大學跨文化研究中心
黃保羅博士發表論文：儒家和基督教中作為拯救手段的超越概念

學術交流

Fr. Anton Weber率團到訪

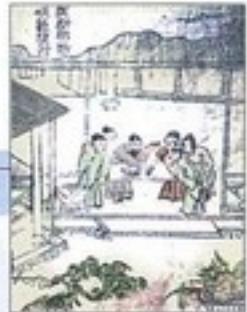
二〇〇七年七月德國中國中心主任Fr. Anton Weber率領德國教會界、學界及新聞界友人一行八人到訪本所，Fr. Weber表示訪問團對本所和道風山上各機構的事工方向能彼此配合留下深刻印象。本於雙方不論在組織結構、事工方向都有眾多共通之處和多年緊密合作關係，就此我們對未來加強合作的意向都表示樂觀認同。



Prof. Dwight N. Hopkins到訪

二〇〇七年九月，芝加哥大學神學院Prof. Dwight N. Hopkins到訪本所。Prof. Hopkins應中文大學崇基學院神學院邀請，來港主講內地年青學人暑期班，並由本所安排赴內

地作短期訪問。Prof. Hopkins對中國學界的基督教研究現象甚表關注，並對本所致力在學界推動基督教研究甚表認同。雙方就促進中國學界與芝加哥大學神學院進行學術交流的合作機制展開討論，並得到芝大神學院教務長Prof. Richard A. Rosergarten確認合作共識。

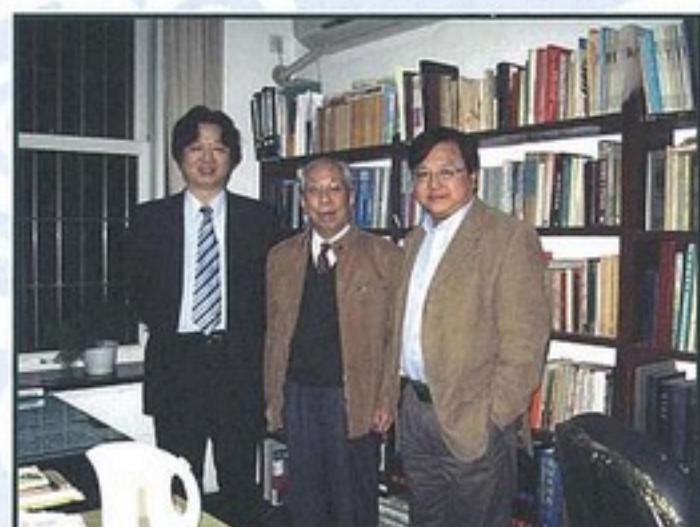


Prof. Kjell Nordstokke到訪

二〇〇七年九月挪威著名神學家Prof. Kjell Nordstokke到訪本所，Prof. Nordstokke現任世界信義宗聯盟的宣教與發展部主任，對社關服務（Diaconical Work）及社會正義尤有研究。

往訪陳澤民教授

二〇〇七年十一月九日至十日，楊熙楠總監與北京人民大學李秋零教授共赴南京金陵神學院訪



談榮休教授陳澤民博士。雙方就漢語神學的形成、發展和未來的展望廣泛

地交換了建設性的意見。陳教授指出儘管他未能完全同意漢語神學的每一種觀點，但他是肯定人文學界主導生成的漢語神學的積極性和建設性。為此他在二〇〇七年九月以九十高齡依然在金陵神學院開設特別專題課程「漢語神學」，旨為促進教會工作者多了解和關注漢語神學的發展。隨後陳教授邀請

研究 學術研究

訪問學者

由二〇〇七年七月至十二月，共有十一位學者來訪，出任本所訪問學人。

- 章雪富教授於二〇〇七年七至八月作本所訪問學人，章教授現任浙江大學哲學系副教授。在訪期間，章教授的研究題目是「基督教與希臘文化」，並於在訪期間，撰寫了〈斐羅政治哲學〉和〈朋霍費爾的《倫理學》書評〉。

- 易江教授於二〇〇七年七至九月作本所訪問學人，易教授現任華南商業學院教授，對「中國民工及其信仰」開展研究工作，並撰寫了〈廣東農民工的生存狀態及基督教信仰研究〉。

- 張華教授於二〇〇七年八至十月作本所訪問學人，張教授現任北京語言及文化大學副教授，在訪期間為其研究計劃「當代神學多元論」搜集資料，完成論文〈當代神學家的多元論觀念〉及〈基督教與儒家就超越的比較研究〉，並就《基礎神學》一書撰寫書評。

- 李向平教授於二〇〇七年九至十二月作本所訪問學人，李教授現任上海大學宗教與社會研究中心主任，在訪期間為其研究計劃「建制與身份：當代中國的基督教」搜集資料，並撰寫文章〈中國基督教的社會學視角〉與〈漢語神學：對社會與教會的雙重思考〉及完成《現代社會轉型中的天皇制和基督教》一書的書評。

- 鄧曉芒教授於二〇〇七年九至十二月作本所訪問學人，鄧教授現任武漢大學哲學系教授，鄧教授在訪期間為其研究計劃「康德與黑格爾的宗教和倫理」搜集資料，並撰寫了〈康德與黑格爾論偽善〉與〈漢語基督教文化研究的解釋學意義〉，及

李教授和楊總監向全校師生從倡導者與推動者角度介紹漢語神學的動向，近百師生出席是次講學活動，討論熱烈。

會後我們又與神學院教授部一眾老師和高英副院長共膳交流，雙方真誠期待人文學界的漢語神學能與教會界的教會神學建立互重互信的對話和合作關係。



完成《神學與哲學》一書的書評。

- 梁工教授於二〇〇七年九至十二月作本所訪問學人，梁教授現任河南大學《聖經》文學研究所所長，是次來訪為其研究題目「廿世紀文學研究與聖經研究」搜集資料。

- 蘇國勛教授於二〇〇七年十至十二月作本所訪問學人，蘇教授現任中國社會科學院社會理論學系教授，為國內知名的韋伯研究學者，曾著有《理性化及其限制》等著作。是次來訪為其研究題目「考察韋伯對西方與中國宗教的理解」搜集資料，並撰寫了〈從宗教社會學視角看「漢語神學」〉。

- 羅躍軍教授於二〇〇七年十至十二月作本所訪問學人，羅教授現任黑龍江大學哲學系副教授，是次來訪為其研究題目「教父學中的三一論」搜集資料。



- 王曉朝教授於二〇〇七年十一至二〇〇八年一月作本所訪問學人，王教授現任清華大學哲學系教授，是次來訪為其研究題目「教父學及中國學術」搜集資料，訪問期間曾到中文大學宗教與中國社會研究中心發表論文〈教父學與中國學術〉，並於研討會上發表論文〈關於全球宗教復興的理論分析與思考〉和撰寫了〈略談漢語神學的內容構想〉。

• Prof. Christian Meyer於二〇〇七年十至二〇〇八年十月作本所訪問學人，Prof. Meyer現任德國萊比錫大學東亞學系教授及香港中文大學文化與宗教學系副研究員，是次來訪為其研究題目「中國大陸的文化基督徒與基督教研究」搜集資料。

• 曹靜博士現任襄樊學院神學美學研究所研究員，她於二〇〇七年起在信義宗神學院進修一年的《聖經》研究課程，科目計有：學術研究及寫作導引、新約中的舊約、基督教神學導引、舊約修辭批判學、東正教會的禮儀學、耶利米書、聖經詮釋學等。

訪問研究生

(來訪日期：二〇〇七年九月至十二月)

原海成 廣州中山大學碩士生
研究課題：莫爾特曼與巴特論自然神學
進修課程：基督教神學導論、耶利米書

高健龍 中國人民大學博士生
研究課題：清教徒屬靈觀與儒家傳統

任朝霞 山東大學博士生
研究課題：宗教信仰與人類行為

王麗 山東大學碩士生
研究課題：路德論猶太人
進修課程：新約聖經中之舊約



特邀教授

• 本所特邀教授費樂仁教授 (Prof. Lauren Pfister) 出席由中國人民大學主辦，在溫州大學舉行的二〇〇七年暑期進修班。費樂仁教授現為香港浸會大學宗教與哲學系教授，他發表的論文題目

為〈十九與二十世紀的文化轉化：傳教士的盼望、中國激進份子的革命和基督教就文化動態本質的反思〉。

• 本所特邀教授崔天賜教授(Prof. Ted Zimmerman)於二〇〇七年冬季學期於廣州中山大學教授學分課程「聖經研究」，Prof. Zimmerman 現任信義宗神學院新約教授。

• 本所傑出教授溫偉耀教授於二〇〇七年十月到浙江大學發表演講，題目分別為「犧牲與受苦的愛——『小康』而又『和諧』的社會如何可能？」與「巴特與蒂利希論文化神學」。

本所學術人員

教授兼研究員：黃保羅博士

(二〇〇七年九月到任，黃博士為赫爾辛基大學哲學博士及神學博士)



學術活動：

- 二〇〇七年十一月七至十日參加在上海舉行的「徐光啓國際學術研討會」，並發表論文「徐光啓神學思想的系統分析」。
- 二〇〇七年十一月十五日及十二月七日，在蘭州大學哲學社會學顧榆中校區，分別發表「儒基對話中的基本問題」和「基督教的饒恕跟人生和諧——基督教倫理思想初探」演講。
- 二〇〇七年十二月十二日於北京語言及文化大學，發表「儒家和基督教中作為拯救手段的超越概念」的演講。

教授科目：

- 二〇〇七年十一月十日至十二月十日，在蘭州大學教授密集課程，從基督教思想史介紹漢語神學。

本所學術人員

教授兼研究員：聶培德與聶海珊博士夫婦

(二〇〇七年九月到任，聶博士夫婦皆為赫爾辛基大學神學博士)

學術活動：

- 二〇〇七年七至八月聶培德與聶海珊博士夫婦到芬蘭國家檔案館收集關於信義宗神學院的早期文獻。

研究出版：

- 聶培德博士應浙江大學之邀，撰寫一篇關於奧古斯丁對教義問答的講章之導言。

學術交流部主任兼研究員：陳家富博士

學術活動：

- 二〇〇七年九月訪問上海華南師範大學哲學系。
- 二〇〇七年九月於浙江大學和上海師範大學講授「生態學與進程神學」。
- 二〇〇七年十二月十二日，於北京師範大學講授「生態學與進程神學」。



研究出版：

- 完成專題研究論文：〈神學〉、〈歷史耶穌、圖像類比與新存有：再思蒂利希的基督論〉、〈辯證神學的辯證品質：巴特與蒂利希〉、〈蒂利希的歷史神學〉等，將結集出版。

出版主任兼研究員：林子淳博士

學術活動：

- 二〇〇七年十二月十三日，於中國人民大學文學院講授專題「詮釋學與基督教研究」。
- 二〇〇七年十二月十四至十六日，於中國社會科學院主辦的基督教研究學術年會發表專題論文「認信性語言應否容許於公共空間中？」。



教授科目：

- 二〇〇七年七月至九月於漢語網絡神學院講授研究生課程「基督教與社會思想」。
- 二〇〇七年九月至十二月於香港中文大學講授研究生課程「詮釋學與神學」。

研究出版：

- 與張慶熊教授合編《哈貝馬斯與漢語神學》（香港：道風書社，2007），並發表專文〈漢語神學在公共領域中的論述進路——對哈貝馬斯思想的一種反思性挪用〉。
- 專文〈海德格對上帝的尋索——從存在到最後的上帝〉，載《現象學與人文科學》第三期（香港中文大學）；增修版〈海德格爾的神聖探索路徑——從存在到最後的上帝〉，載《哲學門》第十五期（北京大學）。
- 專文〈利科：神聖見證的反思哲學〉，載曾慶豹編，《詮釋學與漢語神學》（香港：道風書社，2007）。
- 專文“Réflexion sur l’ histoire de la sino-théologie et des études chrétiennes en langue chinoise”（與李秋零合撰，Francois Barriquand譯），載Transversalités 103 (2007) (巴黎天主教學院)

駐國內研究員：張憲教授

學術活動：

- 二〇〇七年十月應邀訪問美國洛杉磯羅耀拉大學（Loyola Mary Mount University）神學系，作題為「在中國的教學：基督教與中國文化」的演講。
- 二〇〇七年十月參加美國洛杉磯基督教與中國研究中心主辦的「中西文化交流的回顧與展望」研討會，作題為「中國大陸高校基督教研究與教學及其外籍教授的角色——以中山大學為例的陳述與分析」的演講。
- 二〇〇七年十月到浙江大學參加中國宗教學會年會，發言介紹中山大學比較宗教研究所的情況。



研究出版：

- 專文〈現象學還原的「得」與「失」——兼議法國現象學的神學轉向〉，載《中國現象學與哲學評論》第九輯：現象學與純粹哲學（上海：上海譯文出版社，2007）。
- 配合研究生「中世紀哲學」課程，已翻譯《中世紀哲學家文選》約十萬字。

駐國內研究員：游斌教授

研究出版：

- 專文〈被遺忘的譯者：中國士人與中文聖經翻譯〉，載《道風》第二十七期（2007）。
- 專文“Literacy, Canon and Social Reality: Socio-cultural Dimension of the Reception of the Bible among Ethnic Groups in Southwest China”，載*Ching Feng* 6:2（香港中文大學）。
- 專文〈王韜與中文聖經翻譯〉，載《恩福》23及

24期（2007）。

- 專文〈「世俗化」命題之批判：現代宗教生活的實證研究〉，載《社會理論學報》2007年秋季（香港城市大學）。
- 獲二〇〇七年國家社科基金支持「基督教與西歐民族（300-900年）：一個民族宗教學的視角」的研究項目。



駐國內研究員：謝志斌教授

教授科目：

- 在上海師範大學講授研究生課程「中世紀基督教哲學」。
- 在上海師範大學講授本科生課程「宗教哲學」和「中國人的宗教生活」。

研究出版：

- 專文〈基督教神學與生活領域：從凱珀到斯塔克豪思〉，載《世界宗教研究》3（2007）（北京中國社會科學院）。
- 在上海師範大學科研啟動專案：「愛與聖約的意義：一種基督教倫理學的現代闡釋」。





道風獎學金合作大學之基督教教研活動一覽

二〇〇七年四月至二〇〇七年十月

(篇幅所限，每期輪流報導5至6所合作大學的最新情況)



中山大學

基督教課程	Prof. Hasselgre：基督教與其他宗教的關係 李蘭芬：宗教學、宗教理論——以個體存在與神聖信仰關係問題為核心 張憲：現代西方宗教哲學、基督教思想研究（現代部分） 張賢勇：基督教文化——歷史與現狀、基督教經典研究——前三福音解讀 劉小楓：西方宗教經典研讀
學術出版	劉小楓，《儒教與民族國家》（北京：華夏，2007）。 劉小楓，〈霍布斯的「申辯」〉，載《中山大學學報（社科版）》2007年6月。 劉小楓選編，魏朝勇等譯，《施密特與政治的現代性》（上海：華東師範大學出版社，2007）。 李蘭芬著，〈尋找入世的真理——以章太炎、太虛與歐陽竟無的觀點為例〉，載《現代哲學》2007年第2期。
研究計劃	張賢勇主持，劉小楓、張憲、譚群玉等參與：歐美宗教學前沿跟蹤研究（國家社會科學基金項目）。 張憲：萊布尼茨《神義論》研究（與漢語基督教文化研究所合作項目）。 李蘭芬：從思想史角度看宗教學在近代中國的建立及發展（廣東省社科項目）
學術活動	2007年5月13至18日，美國Fullerton University大學Prof. Ryan Nichols在哲學系作了四場系列講座，主題為「近代歐洲的哲學與宗教」，並在全校作講演「生活的意義是甚麼？」。 2007年5月21日，美國Claremont Graduate University宗教學院院長Prof. Karen Torjesen舉行講座，題為「美國女性主義——社會的、政治的和宗教的根源」。 2007年5月30日至6月1日，陳少明、陳立勝教授應邀到香港參加「當代語境下的儒耶對談：思想與實踐」學術研討會。 2007年6月4至15日，美國加州伯克利聯合神學研究院（Jesuit School of Theology at Berkeley）Prof. George Griener應邀訪問比較宗教研究所，作了「苦難神學」與「德國近代神學家施萊爾馬赫的思想」兩場專題講座，並舉辦了「拉納的神學與哲學」專題討論班。 2007年9月7日，我校比較宗教研究所主辦了「文明對話」系列講座（二），研討主題為「基督教與中國文化相遇」，張賢勇教授在會上發表論文。 2007年9月17日，德國海德堡大學Prof. Michael Welker舉行講座，題為「尼采的宗教批判」。 2007年10月14至17日，美國Baylor大學宗教系Prof. Daniel Harrison Williams舉行講座，題為「奧古斯丁的倫理思想」。

北京大學

基督教課程	吳飛：宗教學導論、奧古斯丁思想研究、宗教人類學 吳玉萍：基督教原典、聖經導讀、基督教和中國文化、基督教史 徐龍飛：中世紀哲學的形象與問題、拉丁語II、拉丁語III、中世紀東西方神秘主義比較研究 鄭安德：明末基督教和佛教 徐鳳林：宗教哲學、基督教哲學研究 邢滔滔：本體論論證 孫尚揚：宗教社會學、中國基督教史 楊克勤：《聖經》選讀、基督教哲學原著選讀 張志剛：宗教學專題 客席教授：神學經典閱讀
學術出版	書籍： 徐鳳林，《索洛維約夫哲學》（商務印書館，2007）。 吳飛譯，《蘇格拉底的申辯》（華夏出版社，2007）。 張志剛主編，《二十世紀宗教觀研究》（北京大學出版社，2007）。 文庸、吳玉萍主編，《趙紫宸文集》（第三卷）（商務印書館，2007）。 論文： 徐鳳林，〈二十世紀東正教的神哲學觀〉，載《20世紀宗教觀研究》。 徐鳳林，〈俄羅斯哲學研究的兩個維度〉，載《浙江學刊》2007/05。 徐鳳林，“Смысл «бблейской философии» у Льва Шестова”，Вопросы философии 2007.05. 吳飛，〈夫婦之禮與家庭之義〉，載《鄉土中國與文化自覺》（三聯書店，2007）。 吳飛，〈另外一個洛克〉，載《讀書》2007.6。
研究計劃	徐鳳林：(1) 東正教聖像研究 (2) 東方教父神學研究
學術活動	2007年4月4日，山東大學謝文郁教授講座：「『獨善其身』與『兼善天下』——關於當代中國基督徒的神學、道德、倫理的一些思考」。 2007年6月4日，Prof. Karen Torjesen（美國國家宗教學會西部地區主席、美國克萊蒙研究生大學宗教學院院長、文化與宗教研究中心主任、女性與宗教研究中心主任、中美後現代發展研究院副院長）講座：「美國女權主義及其社會、政治和宗教之根」。 2007年9月20日，德國海德堡大學神學系教授Prof. Michael Welker講座：「基督教與結構性多元主義」。 2007年10月22日，Prof. Nicolas Standaert講座：「禮儀的交織」。 2007年10月27日，徐鳳林教授向北京大學哲學社同學主講：「論宗教哲學的理想性思維」。 徐鳳林教授於2007年7月1至2日參加在台灣真理大學舉行的「宗教比較視野與對話」國際會議，並作了題為「東正教與天主教對話的神學問題」的發言。

中央民族大學

基督教課程	游斌：基督教、基督教思想專題研究、聖經導論（雙語課程） 何其敏、楊貴萍、劉成有、游斌、謝路軍、班班多傑：五大宗教專題
學術出版	張繼選，〈評吉爾松的基督教哲學觀念〉，載《宗教社會學研究》第 26 期（2007 年春）。 游斌，《希伯來聖經的文本、歷史與思想世界》（北京：宗教文化出版社，2007）。 游斌，〈被遺忘的譯者：中國士人與中文《聖經》翻譯〉，載《道風》第 27 期（2007 年秋）。 游斌，“Literacy, Canon and Social Reality: Socio-cultural Dimension of the Reception of the Bible among Ethnic Groups in Southwest China”，載 <i>Ching Feng</i> issue 6.2。 游斌，“Christianity in a Culture of Ethnic Pluralism Report on Christianity among the Minorities of Yunnan”，載《中國神學誌》第 19 期。
研究計劃	游斌：《插圖本基督教史綱》，北京市精品教材建設項目，2007–2008 年。
學術活動	2007 年 10 月 8 日，韓國牧園大學教授趙銀河在我校作《韓國基督教與全人教育》的講座。 2007 年 10 月 22 至 29 日，挪威神學院與我系聯合舉辦「二〇〇七年首屆挪威文化周」並舉辦多次講座，其中有 10 月 22 日 Prof. Knud Jørgensen 的「多宗教多文化社會裏的對話」；10 月 23 日 Prof. Svein Thorbjousen 的「競爭及其倫理學思考」；10 月 25 日 Prof. Tormod Engelsviken 的「挪威文化及宗教」。 2007 年 11 月 7 日，中國社會科學院世界宗教研究所研究員劉澎來我校作「美國當代宗教研究」講座。

廈門大學

基督教課程	趙林：基督教與西方文化、基督教哲學專題 張先清：基督教與中國社會文化
學術出版	張先清編，《史料與視界：中文文獻與中文基督教史研究》（上海人民出版社，2007）。 張先清，〈多明我會士高琦入華史事考〉，載（澳門）《文化雜誌》2007 年春季（總第 62 期），頁 103-110。 張先清，〈福音與半邊天：毓德女中與近代閩南地區婦女教育的發展〉，載尹文涓主編，《基督教與中國近代中等教育》（上海人民出版社，2007），頁 381-404。
研究計劃	周建漳：奧古斯丁歷史哲學研究 張先清：中國文化與中國基督教 曹劍波：語境主義與宗教知識論

學術活動

2007年6月1日，美國西切斯特大學副教授弗蘭克·霍夫曼作題為「宗教和形而上學」的講座。

2007年7月5日至11日，武漢大學趙林教授分別作了題為「希臘神話傳說與悲劇」和「宗教改革與西方文化的現代轉型」的講座。

2007年7月18日，香港中文大學及漢語基督教文化研究所傑出教授溫偉耀作了題為「犧牲與受苦的愛——小康而又和諧的社會如何可能」的講座。

陝西師範大學

基督教課程

尤西林：現代基督教思想史
呂建福：宗教學原理
彭滿圓：英文版聖經導讀
王屹：聖經希臘文

學術出版

尤西林，〈基督教超血親倫理及其起源：從舊約到新約〉，載《江蘇社會科學》2007.2。
王屹，〈從耶穌的家譜看上帝的普世拯救〉，載《世界宗教文化》2007.3。
張俊，〈漢語基督宗教的詮釋範式與中國文化〉，載《輔仁宗教研究》第十四期。
張俊，〈施萊爾馬赫詮釋學與康德哲學〉，載《文藝理論研究》2007.3。
張俊，〈巴爾塔薩神學美學簡論〉，載《天主教研究論輯》第四輯（2007）。

研究計劃

賈二強：陝西基督教與天主教史稿
林樂昌：明末儒教與天主教的衝突與融合
彭滿圓：聖經文學詞典翻譯、聖經研究
尤西林：基督教與中國現代化
黃瑞成：中世紀哲學
馬樂梅：《聖經》漢譯比較研究
王屹：聖經研究

學術活動

2007年4月，挪威安斯卡學院師生來訪交流。
2007年6月，台灣中原大學曾慶豹教授率宗教所師生來訪交流。
2007年10月，尤西林教授參與在美國洛杉磯舉行的「基督教與中國文化」學術會議。
2007年11月，尤西林教授籌備並參與在西安舉行的「基督教與中國現代化」學術會議。



道風書社

Louise and Phoenix Press
Sichuan Christian Studies Ltd.

成立於2000年，隸屬漢語基督教文化研究所，書社宗旨以推動漢語基督教學術出版為己任。

2007年7月至12月出版書籍

出版近況

《道風：基督教文化評論》第二十七期

《明清時期的漢語神學》

主題策劃：李天綱

共330頁（2007年7月出版）

神學論題：

李天綱 神學論題引介

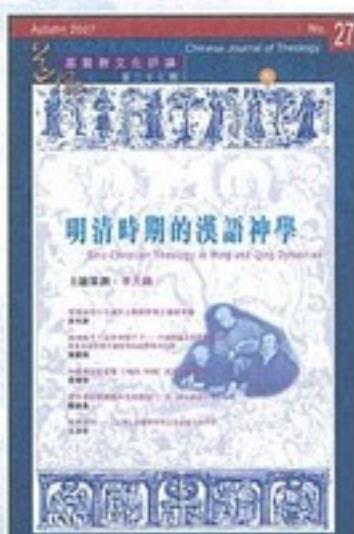
孫尚揚 馬禮遜時代在華天主教與新教之關係管窺

潘鳳娟 無神論乎？自然神學乎？中國禮儀之爭期間龍華民與萊布尼茨對中國哲學的詮釋與再詮釋

張海浩 中國信徒張星曜（1625–1696）的基督教詩歌

劉晶晶 明末清初耶佛對來世的探討——以《辟妄條駁合刻》為例

王定安 因異求同——「心學」在晚明中西文化交流中的作用



思想與社會

譚立鑄 基督教的信仰：論證抑或敘述？——從普羅克魯斯眼中的柏拉圖神學入手

李麗娟 布爾特曼存在神學方法論的探討以及應用

夏可君 「觸感神學」——南希的基督教解構

黃劍波 地方傳統、國家力量與新興信仰——以美姑彝族地區的門徒會為個案

游斌 被遺忘的譯者：中國士人與中文《聖經》翻譯

讀書與書評

李躍紅 當代「漢語神學」發展及其標識——林子淳《多元性漢語神學詮釋》的意義

梁慧 「從通常以為的上帝中拯救出來！」——拉加茨的《上帝國的信息》述評

肖清和 評黃一農《兩頭蛇：明末清初的第一代天主教徒》

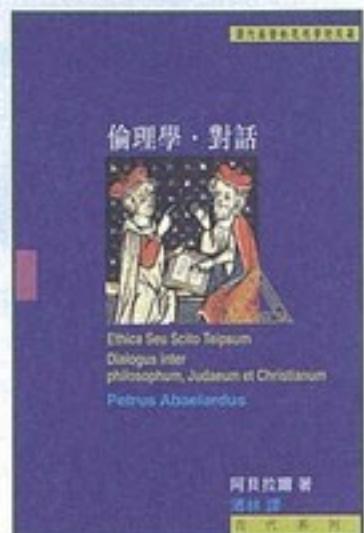
歷代基督教思想學術文庫：古代系列

《倫理學／對話錄》

亞貝拉爾著

溥林譯

共312頁（2007年12月）



阿貝拉爾是在西方神哲學史上產生了重大影響的人物，這是漢語學界首次將其《倫理學》和《哲學家、猶太人和基督徒之間的對話》完整地翻譯出來。作為一個生活在基督教世界裏的神學家，

阿貝拉爾能夠對世俗倫理作出頗高的評價。而在基督徒僅佔人口少數的中國社會裏，如何處理基督教倫理與中國社會世俗倫理的關係，仍將是漢語神學的一個需要花力氣探討的問題。阿貝拉爾的基督教倫理思考實在是建立漢語神學時的一個重要資源。

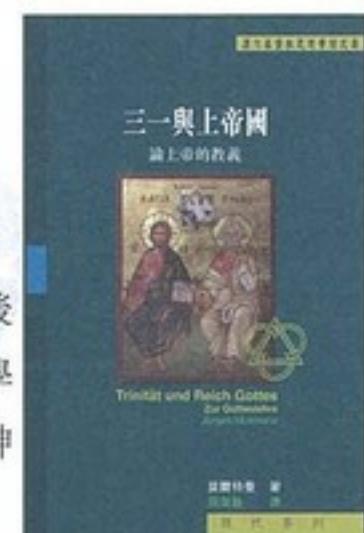
歷代基督教思想學術文庫：現代系列

《三一與上帝國》

莫爾特曼著

周偉馳譯

共300頁（2007年10月）



當代德國神學家莫爾特曼是後巴特時代最重要的改革宗神學家，他在早期三部曲《盼望神學》、《被釘十字架的上帝》和《聖靈大能下的教會》中已開始進入三一神學的討論，卻未竟完全整合。然而基督教神學既非論及「沒有人的上帝」，亦非論及「沒有上帝的人」，所以它必須使用三一思考。而《三一與上帝國》則為莫爾特曼由一九八零年代開始之「系統神學專題系列」六本傳世之作的首部，反映他以人對上帝的認識為從事各樣神學思考的起點。

「後尼采系列」

曾慶豹主編

《現象學與漢語神學》共230頁

《詮釋學與漢語神學》共214頁

《解構與漢語神學》共226頁

《批判理論與漢語神學》共198頁

《政治哲學與漢語神學》共186頁

(2007年10-11月)

「尼采之後，神學還有沒有出路？」答案是：「有」，但不是只有一條，而是有很多條出路。不管是現象學、詮釋學、解構、批判理論和政治哲學，它們都大致上接受了尼采對於形而上學的顛覆，並以一種後形而上學的方式繼承了下來。本系列引介二十世紀思想家中對於「神學」或「宗教」的積極性看法，以利於學術環境的建設和成長。



《誰啟蒙誰》

林鴻信著

共280頁 (2007年12月)

啟蒙運動是西方歷史上一場重大的文化思想覺醒運動，這不只是歷史過去的一個事件，更是人類不斷追求的一個理想。本書使用「極限意識」與「神聖意識」作為解讀啟蒙運動與啟蒙理想的切入點。啟蒙本身就是覺醒，從看見自己的偏見開始而進入極限意識的覺醒，進而喚起戒慎恐懼與狂喜忘我的覺醒—神聖意識的覺醒，是理性的覺醒、道德的覺醒，也是宗教的覺醒。本書是林鴻信教授的「忘我之旅」三部曲的第一

一部，隨後尚有關於「人是甚麼」的《點與線》，及以中國文化呈現基督教信仰的個人神學反思《落葉隨風》。

《哈貝馬斯與漢語神學》

張慶熊、林子淳編

共430頁 (2007年12月)

自「九一一」事件以後，包括哈貝馬斯在內的許多思想家皆重新思索宗教在現代社會中的角色與功能。在二〇〇四年一月十九日哈貝馬斯更應邀與拉辛格（即今天的教宗本篤十六世）論辯有關世俗的自由國家是否必須要有一個啟蒙理性所不能保證的前政治基礎。這場辯論的講演稿後來被翻譯成多種文字，在全世界產生廣泛影響。本文集不單收入這段對話，更匯聚了中外神學、哲學、社會學等學者的相關討論，並置於漢語學界以至普世所共同關心的論題和視野當中，促使我們與他們一道思索牽連世界局勢日後發展的大問題，以至對建立「後世俗社會」的反思。



合作出版

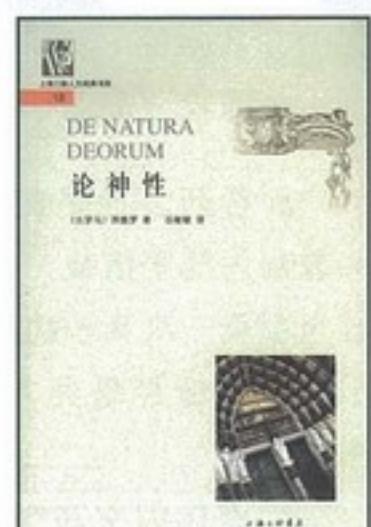
上海三聯書店

《論神性》

西塞羅著

石敏敏譯

共178頁 (2007年6月)

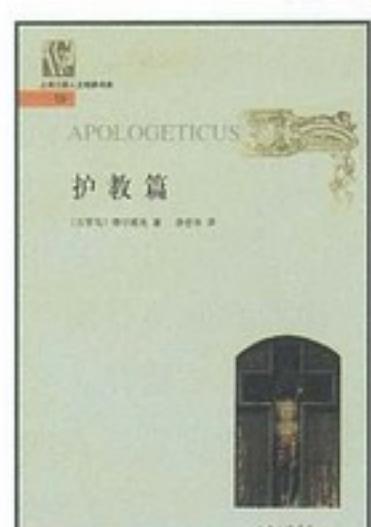


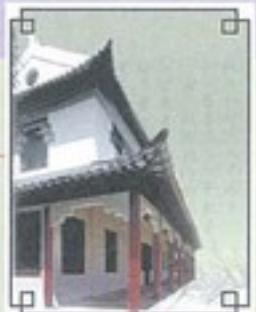
《護教篇》

德爾圖良著

涂世華譯

共184頁 (2007年7月)





「漢語神學」的倡導者和推動者的工作原則

上世紀八十年代中國大陸的學術界曾興起一個引進西學的熱潮，其重要性更被部份學者命名為繼

五四運動以來另一次「新啟蒙運動」。在這一波被形容為理想主義、知識重構、引進西學的文化思潮中，有為數極少的中國學者提出在引進西方學術思潮的同時，應注意基督教思想對西方文化和學術這兩大層面的互斥互動的緊密而微妙的關係。

另一方面，八十年代在民間引發的宗教熱也引起中國學界的關注，從而出版為數可觀、介紹各宗教文化讀本，以響應普羅大眾的需求，並期望導引民眾以較正面及全面的角度認識各宗教的文化和基本思想。其中北京中國社會科學院世界宗教研究所出版的《宗教文化叢書》更是其中的先行者。

當我有機會與當時其中一位頗具影響力的大陸學人劉小楓教授面談上述新興學術思潮後，我一直在思考一個基本問題：教會外知識人與教會內神學人的互為關係。其中幾個頗值得玩味的相關問題一直糾纏着我，十多年如是乎：

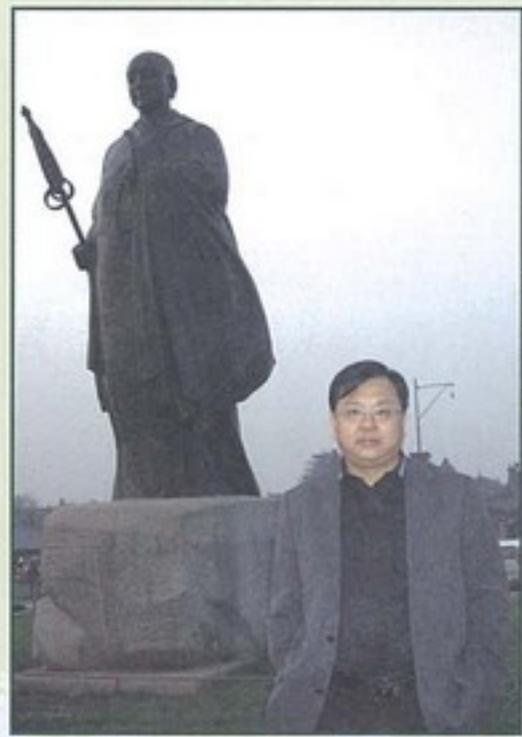
1. 從西方神學發展史的角度，教制外的知識人和教制內的平信徒，他們如何革新教會的神學傳統，甚至引發一次又一次的神學轉捩點？

2. 教會神學與人文神學有合作和互動的可能嗎？

3. 歷代的中國知識人向來對基督教心存拒斥，上世紀八十年代的中國學人在沒有西方差會和中國教會的鼓動下，自發性地研究基督教文化和思想，我們位處海外的知識人應當如何回應？

4. 八十年代的中國學人與自唐朝景教入華後，凡一千三百多年的中國知識人對基督教研究的訴求和切入點有何異同？

5. 當中國學人不斷參與歷代基督教經典的逐譯後，他們會否成為相關經典的詮釋者和研究者，從



而豐富其自身的學科專業？

6. 漢語的豐富思想資源與基督教這外來思想資源相遇後，將如何承載、轉化和創造新的思想，從而豐富漢語自身的思想傳承？

各自表述、各取所需、合分相濟、共襄志業

為使這新學術思潮能持續發展，時值一九九二年，本於我在道風山基督教叢林身任事工主任兼副院長之便，我遂與劉小楓教授合作，從一九九三年下旬起使用這機構的設備和資源，試辦了一系列的學術工程，藉此加快推動這個漸見雛型的新學術思潮。經過兩年的試辦期並藉評估程式確認這些學術工程之有效性及長久性，我遂於一九九五年離開道風山基督教叢林，並在同一個山上另立一所獨立的學術研究機構，命名為「漢語基督教文化研究所」，期許更集中精力和資源以制定長遠事工策略，回應和推動這個新學術思潮。為確立更清晰的工作使命，我們稱這個新興學術思潮為「漢語基督教神學運動」，並提出為襄助和推進這個學術運動而建構「漢語神學」。

我們工作的起始點，是邀請兩位最關鍵性的相關人物劉小楓教授和何光滬教授從不同的角度闡釋這個新興學術思潮的現象和建構初階理論。從分工的角度，大陸學人是這一運動的倡導者，研究所是這一運動的推動者，兩者既分又合。分者是指不同地域的中國學人和推動機構從建所伊始就「漢語神學」的概念界定、內涵和外延、主旨追求等展開不同觀點的論述。例如對於倡導者的大陸學人來說，研究基督教能擴大其學術視野和豐富其自身學科的研究資源，對於推動者的研究所來說，我們期望有更多中外教會神學家能與大陸學人共同對話和共襄志業以推動這個運動，朝向既定目標進發。合者是指雙方本於相同或相似的學術志趣而各司其職，通力合作推動「漢語基督教神學運動」，期許基督教學術成為當代中國學術不可或缺的組成部份。經過各方學界多年耕耘，今天「漢語基督教神學運動」的參與學人由原來只有幾位核心人物而增長成一個頗為可觀的學術群體，其中新生代的年青學人不斷湧現，表現出這個新興學術思潮的頑強生命力和可持續性，這確是令人振奮和期待的。